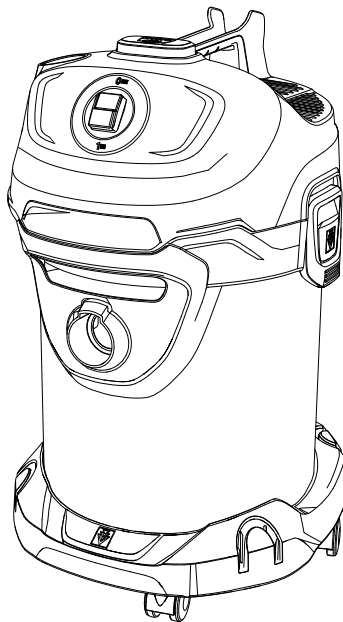
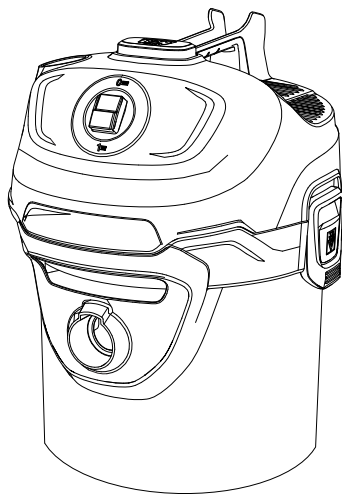


KÄRCHER

makes a difference

AD 2

AD 4 Premium



Deutsch	5
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνικά	77
Türkçe	84
Русский	90
Magyar	98
Čeština	105
Slovenščina	111
Polski	117
Românește	124
Slovenčina	131
Hrvatski	137
Srpski	143
Български	150
Eesti	157
Latviešu	163
Lietuviškai	169
Українська	175
Қазақша	182
العربية	194

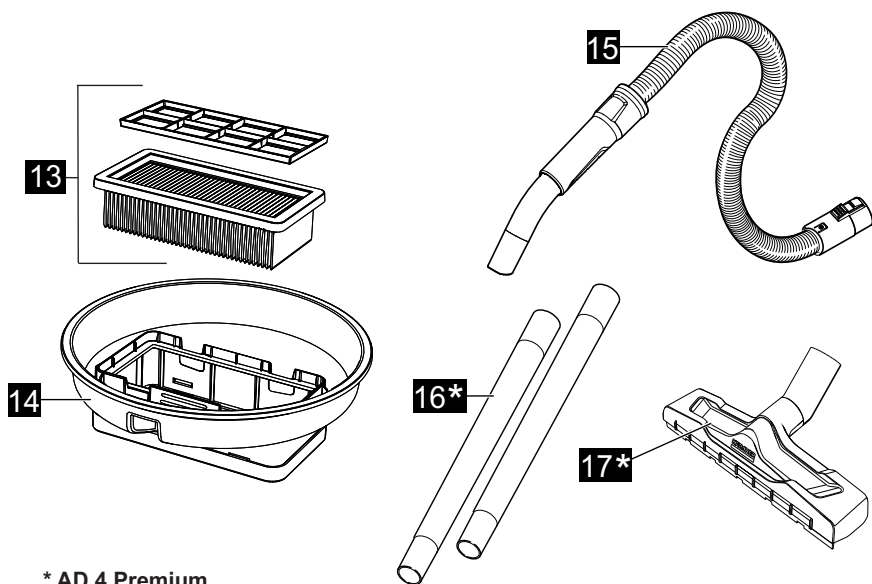
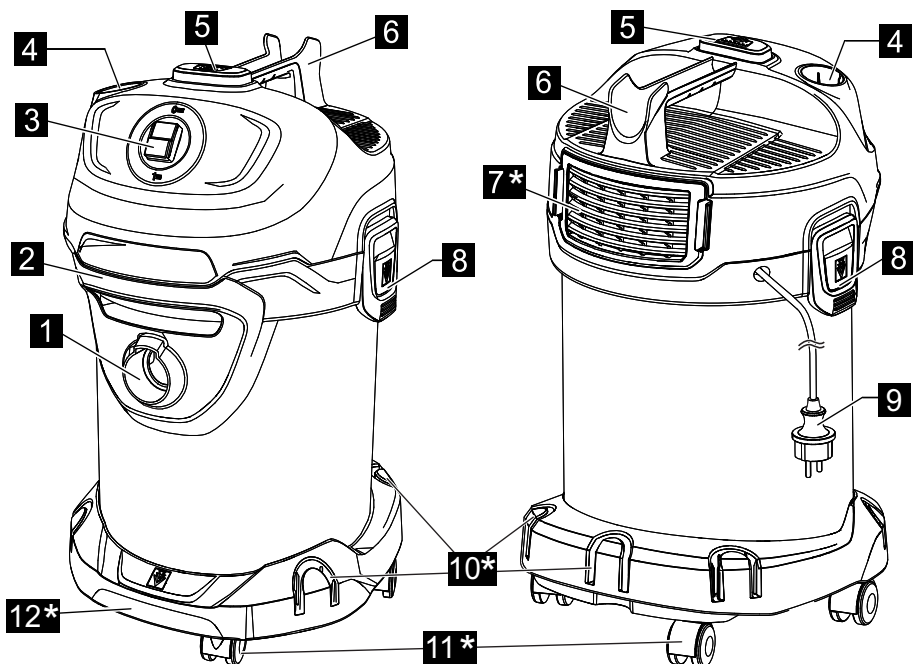
Register and win!
www.karcher.com/register-and-win



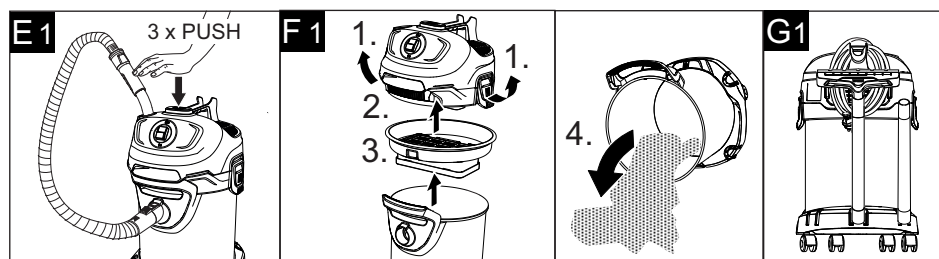
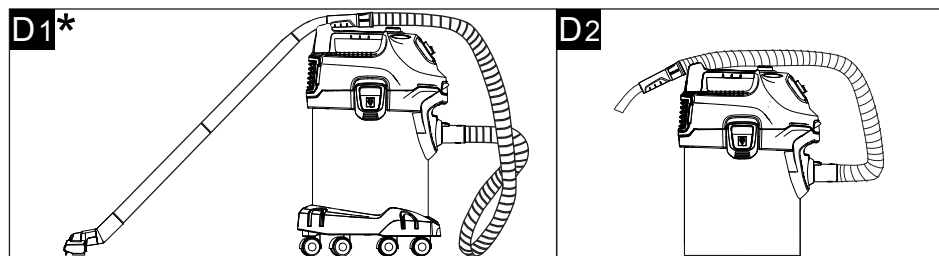
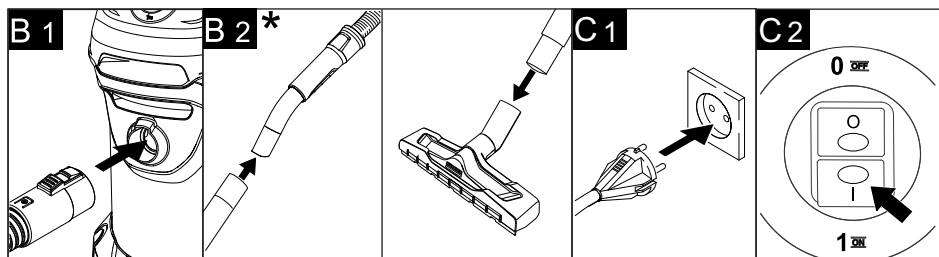
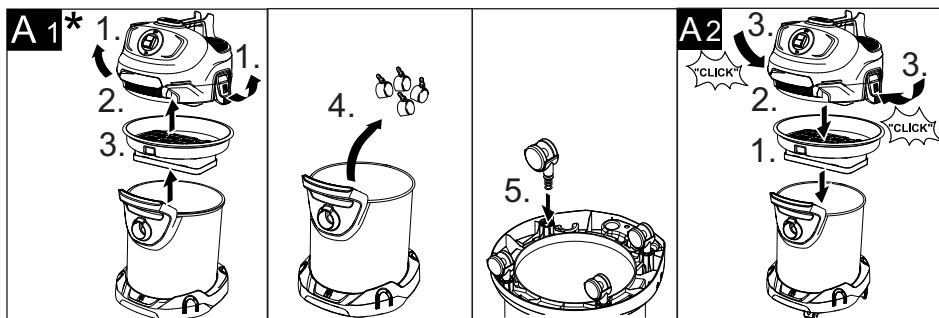
EAC

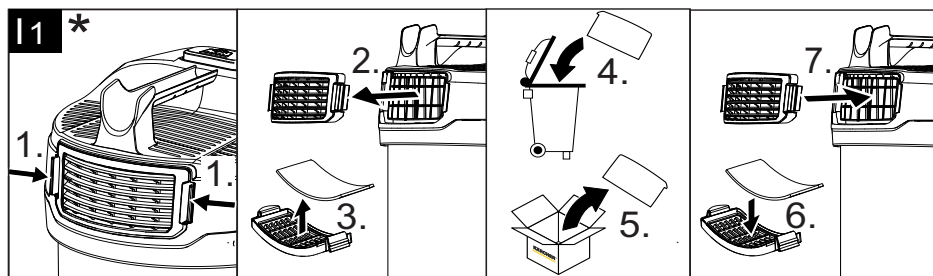
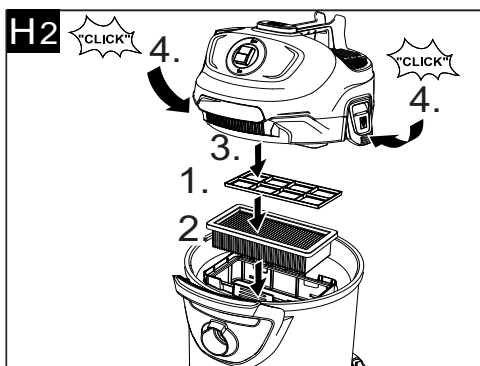
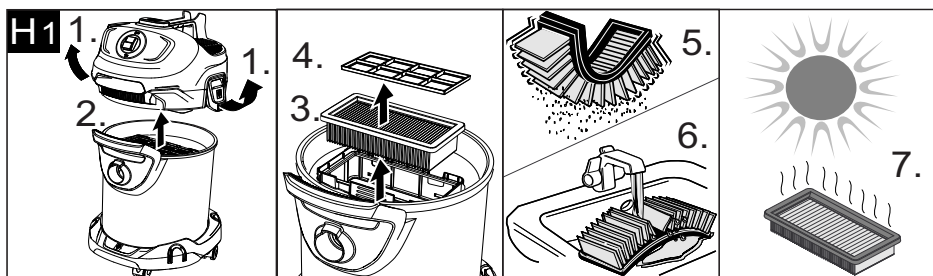


59676190 (05/17)



* AD 4 Premium





*AD 4 Premium

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE	5
Sicherheitshinweise	DE	6
Gerätebeschreibung	DE	9
Bedienung	DE	9
Pflege und Wartung	DE	10
Hilfe bei Störungen	DE	10
Technische Daten	DE	11

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und wahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Das Gerät wird in 2 unterschiedlichen Ausführungen ausgeliefert.

AD 2

AD 4 Premium mit erweiterten Funktionen und Zubehör.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Asche- und Trockensauger ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Das Gerät eignet sich zur Aufnahme:

- kalter Asche von Kaminen, Schornsteinen, Öfen, Aschenbechern und ähnlichen Orten der Ansammlung von Asche.
- Grobschutt aller Art wie zum Beispiel Sand oder Steinschutt.

AD 4 Premium:

Die mitgelieferte Bodendüse ist nicht für den Gebrauch auf Teppichen geeignet.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgung von Flachfiltern

Flachfilter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

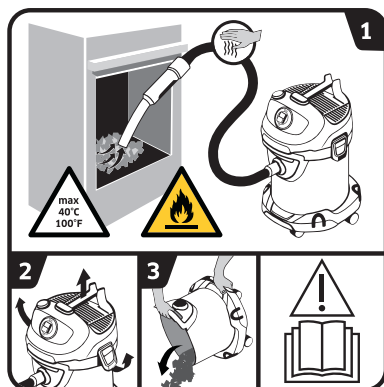
Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Symbole auf dem Gerät



→ Betriebsanleitung lesen.

- 1 WARNUNG:** Brandgefahr durch entzündliche Materialien.
Beim Aschesaugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung prüfen.
Das Sauggut darf eine Temperatur von 40 °C nicht überschreiten.
Keine feuchte Asche einsaugen.
Keinen Ruß oder brennbare Stoffe einsaugen.
- 2-3** Um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandlast (z. B. Sägespäne) darstellen: Sauger nach und vor dem Aschesaugen im Freien öffnen, entleeren und reinigen.

Sicherheitshinweise

- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperlverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperlverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags.

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden!
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen!
- Das Gerät nicht am Netzanschlusskabel tragen / transportieren.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- ⚠ **WARNUNG**
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.

- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegeben Spannung übereinstimmen.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Beim Betrieb das Netzkabel vollständig dem Gerät herausziehen / abwickeln.
- Bei sichtbarer Rauchentwicklung: Netzstecker ziehen und Gerät ins freie bringen.

Sicherer Umgang

⚠ **GEFAHR**

- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ **WARNUNG**

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwendung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

⚠ **VORSICHT**

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung / Wartung ausschalten und den Netzstecker ziehen.

ACHTUNG

- Nie ohne eingesetztem Flachfilter und zugehörigem Rahmen saugen, das Gerät kann sonst beschädigt werden.
- Das Gerät vor extremer Witterung, Feuchtigkeit und Hitze schützen.

Sonstige Gefahren

⚠ **GEFAHR**

Explosionsgefahr!

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Heiße, brennende oder glühende Gegenstände mit

Temperaturen über 40°C. Bei Temperaturen über 40 °C besteht Brandgefahr.

- Nicht zur Abscheidung gesundheitsschädlicher Stäube (Staubklasse L, M, H).
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr!

- Nicht heiße, glühende oder brennende Asche aufnehmen.
Nur kalte Asche aufnehmen.
- Der Staubbehälter muss vor und nach jedem Gebrauch entleert und gereinigt werden.
- Keine Staubsammelbeutel aus Papier oder Beutel aus ähnlich brennbaren Materialien verwenden.
- Keine handelsüblichen Staubsauger zum Aschesaugen verwenden.
- Den Aschesauger nicht auf brennbaren oder polymeren Untergründen, wie z. B. Teppichböden oder Vinylfliesen lagern.
- Nur Asche von zulässigen Brennstoffen (z. B. naturbelassenes Scheitholz, Holzbriketts/Holzpелlets, Braun- und Steinkohle) einsaugen.
- Keinen Ruß einsaugen.

- Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann im Innern noch heiß sein. Im Luftstrom können sich heiße Aschepartikel wieder entzünden.
- Mit metallischem Gegenstand Asche aufwühlen um zu testen, ob die Asche noch heiß ist.
- Vor dem Aussaugen von Öfen unbedingt darauf achten, dass der Ofen kalt ist.
- Warten Sie, bis die Asche vollständig erkaltet ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Wir raten davon ab das Feuer schnell mit Wasser zu löschen. Das Kaminmaterial verträgt die plötzlichen Temperaturunterschiede nicht und es können Risse entstehen.
- Beim Aschesaugen ständig Saugschlauch und Gerät auf Erwärmung prüfen. Wird eine Erwärmung festgestellt, sofort das Gerät abschalten. Netzstecker vom Gerät ziehen. Sauggut aus Asche- und Trockensauger entnehmen. Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen lassen.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Mit Düse und Saugrohr nicht in Kopfnähe saugen.

⚠ VORSICHT

- Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, beim Transport das Gewicht des

Gerätes beachten (siehe technische Daten).

Standicherheit

⚠ VORSICHT

- *Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.*

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

- *Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.*

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!



Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

- 1 Saugschlauchanschluss
- 2 Griff
- 3 Geräteschalter (EIN/AUS)
- 4 Anschluss Filterreinigungssystem
- 5 Filterreinigungstaste
- 6 Tragegriff/Kabelhaken/Anlehnposition
- 7 Abluftgitter und Abluftfilter (bereits im Gerät eingesetzt)
- 8 Behälterverschluss
- 9 Netzkabel mit Netzstecker
- 10 Zubehöraufnahme
- 11 Lenkrolle
- 12 Griff/Rammschutz
- 13 Flachfaltenfilter mit Rahmen (bereits im Gerät eingesetzt)
- 14 Filterkorb
- 15 Saugschlauch mit Handgriff
- 16 Saugrohre 2 x 0,5 m
- 17 Bodendüse

Bedienung

ACHTUNG

Flachfaltenfilter und der zugehörige Rahmen müssen bei der Anwendung immer eingesetzt sein.

Vor Inbetriebnahme

- ➔ Abbildung **A 1**
Gerätekopf abnehmen und Filterkorb herausnehmen. Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.
- ➔ Abbildung **A 2**
Filterkorb einsetzen.
Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

Inbetriebnahme

⚠ WARNING

Kontrollieren, ob das Gerät nach dem letzten Saugvorgang entleert und gereinigt wurde.
Die Verwendung von Staubsammelbeutel ist nicht zulässig.

Abbildung **B 1** - **B 2**

Je nach Ausstattung

Zubehör anschließen.

- ➔ Saugschlauch in Anschluss eindrücken, er rastet ein.
Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.
- ➔ Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Saugschlauch verbinden.
- ➔ Saugrohre und Bodendüse zusammenstecken.

Abbildung **C 1**

- ➔ Netzstecker einstecken.

Abbildung **C 2**

- ➔ Gerät einschalten.

Stellung I: Saugbetrieb

Betrieb unterbrechen

- ➔ Gerät ausschalten.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.

Abbildung **D 1**

- ➔ Saugschlauch mit Handgriff und Zubehör in die Mulde des Kabelkakens legen.

Abbildung **D 2**

- ➔ Saugschlauch mit Handgriff in die Mulde des Kabelkakens legen.

Integriertes Filterreinigungssystem

Das Filterreinigungssystem ist für die Zwischenreinigung beim Saugen großer Mengen Asche vorgesehen. **Hinweis:** Durch das Filterreinigungssystem kann der verschmutzte Flachfilter per Knopfdruck gereinigt und die Saugleistung wieder erhöht werden.

Abbildung E1

- Handgriff des Saugschlauches in den Anschluss des Filterreinigungssystems am Gerätekopf stecken. Filterreinigungstaste bei eingeschaltetem Gerät 3 x drücken, dabei 4 Sekunden zwischen den einzelnen Betätigungen warten.

Hinweis: Nach mehrmaligem Betätigen der Filterreinigungstaste den Behälter auf sein Füllvolumen überprüfen. Ansonsten kann Schmutz beim Öffnen des Behälters entweichen.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. **Stellung 0:** Gerät ist ausgeschaltet.

Behälter entleeren

Abbildung F1

- Gerätekopf abnehmen.
- Filterkorb entnehmen.
- Behälter entleeren.
- Bei Bedarf Flachfilter reinigen.

Gerät aufbewahren

Je nach Ausstattung

Abbildung G1

- Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

- Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Flachfilter reinigen

Hinweis

Flachfilter befindet sich im Filterkorb.

Abbildung H1

- Gerätekopf abnehmen. Rahmen und Filter entnehmen und Filter abklopfen. Bei Bedarf Filter unter fließendem Wasser reinigen. Filter nicht abreiben oder abbürsten.
- Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Abbildung H2

- Anschließend zuerst Filter und danach Rahmen wieder einsetzen. Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

Austausch Abluftfilter

Empfehlung: Um eine gute Filterung zu gewährleisten, Abluftfilter 1x jährlich austauschen.

Abbildung I1

- Seitliche Laschen des Abluftgitters nach innen drücken.
- Abluftgitter mit Abluftfilter abnehmen.
- Abluftfilter aus dem Abluftgitter entnehmen.
- Gebrauchten Abluftfilter entsorgen.
- Neuen Abluftfilter in das Abluftgitter einlegen.
- Abluftgitter mit Abluftfilter wieder einsetzen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Hinweis:

Einsaugbare Menge kann je nach Sauggut variieren.

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

- Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft.
- Verstopfung mit einem geeigneten Hilfsmittel entfernen.
- Flachfilter und/oder Grobschmutzfilter sind verschmutzt.

Abbildung E1

- Filterreinigung durchführen.

Abbildung H1

- Flachfilter abklopfen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Bei Bedarf Flachfilter durch neuen ersetzen.
- Abluftfilter ist stark verschmutzt bzw. wurde nicht regelmäßig gewechselt.

Abbildung I1

- Alten Abluftfilter durch neuen ersetzen.

Gerät schaltet sich selbsttätig ab

- Um eine Überhitzung durch Verstopfung des Zubehörs (z. B. Saugschlauch, Saugrohre, Abluftfilter) zu vermeiden, schaltet sich das Gerät selbsttätig ab (Thermoschutzkontakt).
- Verstopfung mit einem geeigneten Hilfsmittel entfernen.
- Filterreinigung durchführen.
- Siehe Kapitel „Nachlassende Saugleistung“.
- Nach Reinigung und Abkühlung kann der Saugbetrieb wieder aufgenommen werden.

Technische Daten

AD 2

Spannung	220 - 240	V
Stromart	50-60	Hz
Nennleistungsaufnahme	600	W
Netzabsicherung (träge)	10	A
Schutzklasse	II	
Gewicht (ohne Zubehör)	4,4	kg
Behältervolumen	14	l
Aktionsradius	5,3	m
Abmessungen	ø 345 x 330 x 440	mm
Schallleistungspegel L_{WA}	82	dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten!

AD 4 Premium

Spannung	220 - 240	V
Stromart	50-60	Hz
Netzabsicherung (träge)	10	A
Schutzklasse	II	
Gewicht (ohne Zubehör)	5,3	kg
Behältervolumen	17	l
Aktionsradius	7,0	m
Abmessungen	ø 365 x 330 x 565	mm

Ökodesign gemäß 666/2013

Energieeffizienzklasse	A+	
Indikativer jährlicher Energieverbrauch	20,1	kWh/a
Teppichreinigungsklasse	-	
Die mitgelieferte Bodendüse ist nicht für den Gebrauch auf Teppichen geeignet.		
Hartbodenreinigungsklasse	B	
Staubemissionsklasse	B	
Schallleistungspegel L_{WA}	80	dB(A)
Nennleistungsaufnahme	600	W

Technische Änderungen vorbehalten!

Contents

General notes	EN	5
Safety instructions	EN	6
Description of the Appliance	EN	9
Operation	EN	9
Care and maintenance	EN	10
Troubleshooting	EN	10
Technical specifications	EN	10

General notes



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

Two models of this appliance are offered.

AD 2

AD 4 Premium with advanced features and accessories.

Proper use

The ash and dry vacuum cleaner is intended for household use only and not for commercial purposes.

The device is suitable for picking up:

- cold ashes from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays and similar places where ashes accumulate.
- Coarse dirt of all types, such as sand or rubble.

AD 4 Premium:

The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.

The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or wrong operation.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Disposing of flat fold filter

Flat fold filters are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

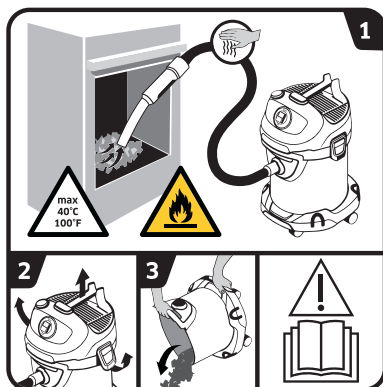
Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Symbols on the machine



→ Read the operating instructions.

1 **WARNING:** Risk of fire due to flammable materials.

Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes.

The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C.

Do not vacuum up any moist ash.

Do not vacuum up soot or combustible material.

2-3 In order to avoid the collection of materials that may represent a fire risk (e.g. sawdust): Open, empty and clean the vacuum cleaner outside before and after vacuuming ashes.

Safety instructions

- *Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.*
- *Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.*

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

⚠ DANGER

Risk of electric shock.

- *Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.*
- *Do not use scouring agents, glass or multi-purpose cleaners!*
- *Do not immerse the appliance into water!*
- *Do not carry / transport the appliance on the mains cable.*
- *Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.*
- *Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the power cord.*
- ⚠ **WARNING**
 - *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
 - *The appliance may only be connected to alternating current. The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate.*
 - *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).*

- *Completely pull the power cord out of the appliance or completely uncoil it upon operation.*
- *In case of visible smoke development: Pull out the mains plug and bring the device into the open.*

Safe handling

⚠ DANGER

- *Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!*

⚠ WARNING

- *This device must not be used by children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and/or lacking in knowledge.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ CAUTION

- *In case of extended breaks, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or pull the mains plug.*
- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*
- *Switch off the appliance after every use and prior to every cleaning / maintenance and pull the mains plug.*

ATTENTION

- *Never vacuum without inserting a flat fold filter and associated frame, otherwise the device can be damaged.*
- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

Other risks

⚠ DANGER

Risk of explosion!

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Hot, burning or smoldering objects with temperatures greater than 40°C. Temperatures above 40°C represent a fire hazard.*
- *Not suitable to separate health-hazardous dust (dust classes L, M, H).*
- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

⚠ WARNING

Risk of fire!

- *Do not pick up hot, glowing or burning ash.
Pick up only cold ash.*
- *The dust container must be emptied and cleaned before and after each use.*
- *Do not use dust collection bags made of paper or bags made of similarly combustible materials.*
- *Do not use customary vacuum cleaners to vacuum ashes.*
- *Do not store the ash vacuum on combustible or polymeric surfaces such as carpet or vinyl tiles.*
- *Only ashes from permissible fuels (e.g. natural wood, wooden briquets, wood pellets, lignite and hard coal) must be vacuumed.*
- *Do not vacuum up soot.*
- *Vacuuming material which appears to have cooled down from the outside may still be very hot inside. Hot ash particles may ignite again in the air flow.*
- *Stir up the ashes with a metal object to check whether the ashes are still hot.*
- *Please make sure that the oven is cold before you vacuum clean ovens.*
- *Wait until the ashes have cooled down before you begin with the cleaning. We do not recommend extinguishing*

the fire rapidly with water. The chimney material will not withstand the quick temperature changes and may crack.

- *Continuously check hoses and vacuum cleaner for heat while vacuuming ashes. If you notice a temperature rise, switch off the vacuum cleaner immediately. Pull out the mains plug. Remove the vacuuming material from the ash and dry vacuum cleaner. Allow device to cool down outside under supervision.*

⚠ WARNING

Risk of injury!

- *Do not vacuum in the vicinity of the head when using the nozzle and suction pipe.*

⚠ CAUTION

- *In order to prevent accidents or injuries, mind the weight of the appliance during transport (see technical data).*

Stability

⚠ CAUTION

- *Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.*

Safety Devices

⚠ CAUTION

- *Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.*

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!



The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

- 1 Suction hose connection
- 2 Handle
- 3 ON/OFF switch for appliance
- 4 Filter cleaning system connection
- 5 Filter cleaning button
- 6 Carrying handle/cable hook/leaning position
- 7 Exhaust grille and exhaust filter (already installed in the appliance)
- 8 Container closure
- 9 Mains cable with mains plug
- 10 Accessory mount
- 11 Steering roller
- 12 Handle/skirting protection
- 13 Flat fold filter with frame (already installed in the appliance)
- 14 Filter basket
- 15 Suction hose with handle
- 16 Suction tubes 2 x 0.5 m
- 17 Floor nozzle

Operation

ATTENTION

Flat fold filters and the associated frame must always be inserted during use.

Before Startup

- ➔ Illustration **A 1**
Remove the appliance head and the filter basket. Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- ➔ Illustration **A 2**
Insert filter basket. Insert and lock the appliance head.

Start up

⚠ WARNING

*Check whether the appliance was emptied and cleaned during the last vacuuming cycle.
The use of dust collection bags is not permitted.*

Illustration **B 1** - **B 2**

Depending on equipment
Connect accessories.

- ➔ Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.
In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.
- ➔ Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.

- ➔ Join suction pipes and floor nozzle together.

Illustration **C 1**

- ➔ Plug in the mains plug.

Illustration **C 2**

- ➔ Turn on the machine.

Position I: Suction operations

Interrupting operation

- ➔ Turn off the appliance.

Position 0: Appliance is switched off

Illustration **D 1**

- ➔ Place suction hose with handle and accessories in the trough of the cable hook.

Illustration **D 2**

- ➔ Place suction hose with handle in the trough of the cable hook.

Integrated filter cleaning system

The filter cleaning system is intended for intermediate cleaning when vacuuming large amounts of ash.

Note: Thanks to the filter cleaning system the soiled flat pleated filter can be cleaned at the push of the button and the suction performance can be increased again.

Illustration **E 1**

- ➔ Insert the handle of the suction hose into the filter cleaning system connection on the device head. Press the filter cleaning button three times with the device switched on, waiting 4 seconds between the individual actuations.

Note: After operating the filter cleaning button several times, check the container for its filling volume. Otherwise, the dirt might escape when the container is opened.

Finish operation

- ➔ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

Illustration **F 1**

- ➔ Take off the device head.
- ➔ Remove the filter basket.
- ➔ Empty the container.
- ➔ Clean the flat fold filter as needed.

Storing the appliance

Depending on equipment

Illustration **G 1**

- ➔ Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Care and maintenance

- Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

Clean flat fold filter

Note

The flat fold filter is located in the filter basket.

Illustration H 1

- Remove the appliance head. Remove the frame and filter and knock the dirt out of the filter. Clean the filter under running water if necessary. Do not rub or brush the filter dry.
- Let it dry completely prior to installation.

Illustration H 2

- After that, insert the filter first and then the frame. Insert and lock the appliance head.

Replacing exhaust filter

Recommendation: In order to ensure good filtration, replace the exhaust filter once a year.

Illustration I 1

- Press the side lugs of the exhaust grille inwards.
- Take off exhaust grille with exhaust filter.
- Remove exhaust filter from the exhaust grille.
- Dispose of the used exhaust filter.
- Insert a new exhaust filter into the exhaust grille.
- Reinsert exhaust grille with exhaust filter.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

Note:

The amount that can be vacuumed up can vary depend on the vacuuming material.

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- Accessories, suction hose or suction pipes are clogged.
- Remove the clog with a suitable aid.
- Flat fold filter and/or coarse dirt filters are dirty.

Illustration E 1

- Clean the filters.

Illustration H 1

- Tap on the flat fold filter and clean it under running water.
- If necessary, replace the flat fold filter with a new one.
- Exhaust filter is very dirty or has not been changed regularly.

Illustration I 1

- Replace old exhaust filter with a new one.

The device switches off automatically

- To avoid overheating due to clogging of the accessories (e.g. suction hose, suction pipes, exhaust filter), the device switches off automatically (thermal protection contact).
- Remove the clog with a suitable aid.
- Clean the filters.
- See chapter "Declining suction performance".
- After cleaning and cooling, vacuuming operations can be resumed.

Technical specifications

AD 2

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Rated power input	600	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	4.4	kg
Container capacity	14	l
Action radius	5.3	m
Dimensions	ø 345 x 330 x 440	mm
Sound power level L _{WA}	82	dB(A)

Subject to technical modifications!

AD 4 Premium

Voltage	220 - 240	V
Current type	50-60	Hz
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Protective class	II	
Weight (without accessories)	5.3	kg
Container capacity	17	l
Action radius	7.0	m
Dimensions	ø 365 x 330 x 565	mm

Eco design as per 666/2013

Energy efficiency category	A+	
Indicative annual energy consumption	20.1	kWh/a
Carpet cleaning class	-	
The floor nozzle supplied is not suitable for use on carpets.		
Hard floor cleaning class	B	
Dust emission class	B	
Sound power level L _{WA}	80	dB(A)
Rated power input	600	W

Subject to technical modifications!

Table des matières

Consignes générales	FR	5
Consignes de sécurité	FR	6
Description de l'appareil	FR	9
Utilisation	FR	10
Entretien et maintenance	FR	10
Assistance en cas de panne	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	11

Consignes générales



Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil ; agissez selon ces instructions et conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

L'appareil est livré en 2 versions différentes.

AD 2

AD 4 Premium avec des fonctions et accessoires avancés.

Utilisation conforme

L'aspirateur de poussières et de cendres est exclusivement réservé à l'usage privé à domicile et non à des fins professionnelles.

L'appareil est adapté aux :

- cendres froides de cheminée, fours, cendriers et autres emplacements équivalents sujets aux dépôts de cendres.
- Saletés grossières de tout type comme par exemple du sable ou des gravats.

AD 4 Premium:

La buse pour sol livrée n'est pas adaptée à l'utilisation sur des tapis.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés. Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Élimination du filtre plat à plis

Les filtres plats à plis sont fabriqués en matériaux respectueux de l'environnement.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Service après-vente

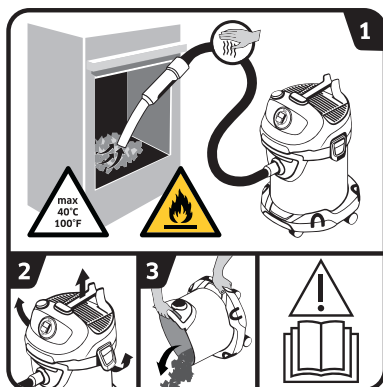
Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Symboles sur l'appareil



→ lire le manuel d'utilisation.

- AVERTISSEMENT :** Risque d'incendie en raison de matériaux inflammables. Contrôlez en permanence les flexibles l'aspirateur durant l'aspiration afin de constater une éventuelle surchauffe. Les déchets aspirés ne doivent pas dépasser une température de 40 °C. Ne pas aspirer de cendres humides. Ne pas aspirer de suie ou de matière combustible.

- Pour éviter le dépôt de matériaux qui représentent une charge calorifique (par ex. de la sciure) : ouvrir l'aspirateur et le mettre à l'air libre avant et après l'aspiration de brosses, le vider et le nettoyer.

Consignes de sécurité

- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.
- En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Composants électriques

⚠ DANGER

Risque d'électrocution.

- Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre

l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

- Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.
- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé. Ne pas mettre en service un appareil avec un câble d'alimentation électrique endommagé.
- N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage !
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau !
- Ne pas porter / transporter l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.
- Ne pas débrancher la fiche en tirant le câble d'alimentation.
- ⚠ **AVERTISSEMENT**
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien confor-

mément à la norme IEC 60364.

- *Branchement l'appareil uniquement au courant alternatif. La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.*
- *Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).*
- *Pour le fonctionnement, sortir / dérouler entièrement le câble d'alimentation de l'appareil.*
- *En cas de formation visible de fumée : retirer la fiche secteur et placer l'appareil à l'air libre.*

Manipulation fiable

⚠ DANGER

- *Tenir les feuilles d'emballage hors de la portée d'enfants - Risque d'asphyxie !*

⚠ AVERTISSEMENT

- *Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*
- *Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne*

doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ PRÉCAUTION

- *Lors de pauses prolongées, mettre l'appareil hors service au niveau du sectionneur général / de l'interrupteur d'appareil ou de la fiche secteur.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien et débrancher la fiche secteur.*

ATTENTION

- *Ne jamais aspirer sans le filtre plat plissé et le cadre correspondant, l'appareil pourrait se retrouver endommagé.*
- *Conserver l'appareil à l'abri des intempéries, de l'humidité et des sources de chaleur.*

Autres dangers

⚠ DANGER

Risque d'explosion !

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- *Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables*
- *Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magné-*

sium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides

- *Objets chauds, brûlants ou incandescents aux températures supérieures à 40°C. Il existe un risque d'explosion avec des températures supérieures à 40 °C.*
- *Ne pas séparer des poussières nocives pour la santé (classe de poussières L, M, H).*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

△ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie !

- *Ne pas utiliser sur des cendres chaudes, brûlantes ou des braises.
N'enlever que des cendres froides.*
- *Le collecteur de poussières doit être vidé et nettoyé avant et après chaque utilisation.*
- *Ne pas utiliser de sac aspirateur en papier ou de sachet en matériau inflammable.*
- *Ne pas utiliser d'aspirateur standard pour l'aspiration de cendres.*
- *Ne pas entreposer l'aspirateur de cendres sur des supports inflammables ou en polymère comme p. ex., sur une*

moquette ou un sol recouvert de dalles en vinyle.

- *Aspirer uniquement les cendres des combustibles autorisés (par ex. bûches non traitées, briquettes de bois / pellets, charbon noir ou charbon de terre).*
- *Ne pas aspirer de la suie.*
- *L'aspect extérieur des déchets peut souvent donner l'impression qu'ils sont refroidis alors qu'ils sont encore très chauds à l'intérieur. Des particules de cendre chaudes peuvent s'enflammer dans le courant atmosphérique.*
- *Retourner les cendres avec un objet métallique pour tester si les cendres sont encore chaudes.*
- *Les poêles doivent obligatoirement être refroidies avant de les aspirer.*
- *Attendez que les cendres soient totalement refroidies avant de commencer à nettoyer. Nous vous conseillons d'éteindre rapidement le feu avec de l'eau. Le matériau de la cheminée subit de soudaines différences de température et des fissures peuvent être créées.*
- *Contrôlez en permanence les flexibles d'aspiration et l'appareil afin de constater une éventuelle surchauffe. Si un échauffement est constaté, mettez immédiatement l'appareil hors marche. Enlever*

*la fiche secteur de l'appareil.
Enlever les déchets aspirés
de l'aspirateur de cendres et
de poussières. Faire refroidir
l'appareil à l'air libre sous sur-
veillance.*

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

- *Ne pas aspirer avec le suceur
et le tuyau d'aspiration à
proximité du visage.*

⚠ PRÉCAUTION

- *Afin d'éviter tout accident ou
toute blessure lors du trans-
port, tenir compte du poids de
l'appareil (voir les caractéris-
tiques techniques).*

Stabilité

⚠ PRÉCAUTION

- *Avant d'effectuer toute opéra-
tion avec ou sur l'appareil, en
assurer la stabilité afin d'évi-
ter tout accident ou tout en-
dommagement dû à une
chute de l'appareil.*

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

- *Le but des dispositifs de sé-
curité est de protéger l'utilisa-
teur. Ils ne doivent en aucun
cas être transformés ou dé-
sactivés.*

Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !



L'étendue de la fourniture de votre appa-
reil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler
l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages
imputables au transport, informer immédiatement le re-
vendeur.

- 1 Raccord du tuyau d'aspiration
- 2 Poignée
- 3 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 4 Raccordement système de nettoyage de filtre
- 5 touche de nettoyage du filtre
- 6 Poignée de transport/Crochet de câble/Position
d'appui
- 7 Grille et filtre pour l'air vicié
(déjà mise en place dans l'appareil)
- 8 Dispositif de verrouillage de la cuve
- 9 Câble secteur avec fiche secteur
- 10 Range-accessoires
- 11 Roues directionnelles
- 12 Poignée/Protection anti-chocs
- 13 Filtre à plis plats avec cadre
(déjà mise en place dans l'appareil)
- 14 Panier de filtrage
- 15 Flexible d'aspiration avec poignée
- 16 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m
- 17 Buse de sol

Utilisation

ATTENTION

Le filtre plat plissé et le cadre correspondant doivent être toujours mis en place pour l'utilisation.

Avant la mise en service

- Illustration **A 1**
Enlever la tête de l'appareil et retirer le panier de filtrage. Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.
- Illustration **A 2**
Mettre en place le panier de filtrage.
Mettre la tête d'appareil en place et la verrouiller.

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Contrôler si l'appareil a été vidé et nettoyé après le dernier procédé d'aspiration.

L'utilisation de sacs à poussières est interdit.

Figure **B 1** - **B 2**

En fonction de l'équipement

Raccorder les accessoires.

- Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
Pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.
- Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier au flexible d'aspiration.
- Assembler les tubes d'aspiration et la buse pour sol.

Illustration **C 1**

- Brancher la fiche secteur.

Illustration **C 2**

- Allumer l'appareil.
Position I : Aspiration

Interrompre le fonctionnement

- Mettre l'appareil hors tension.
Position 0 : appareil hors circuit.

Illustration **D 1**

- Placer le tuyau d'aspiration avec la poignée et les accessoires dans le logement du crochet de câble.

Illustration **D 2**

- Placer le tuyau d'aspiration avec la poignée dans le logement du crochet de câble.

Système de nettoyage de filtre intégré

Le système de nettoyage de filtre est prévu pour le nettoyage intermédiaire lors de l'aspiration de quantités importantes de cendres.

Remarque : Par le système de nettoyage de filtre, le filtre plat plissé encrassé peut être nettoyé par la pression de bouton et la puissance d'aspiration peut de nouveau être augmentée.

Illustration **E 1**

- Insérer la poignée du tuyau d'aspiration dans le raccordement du système de nettoyage de filtre sur la tête de l'appareil. Appuyer trois fois sur la touche de nettoyage de filtre alors que l'appareil fonctionne, attendre 4 secondes entre chaque actionnement.

Remarque : Après plusieurs activation de la touche de nettoyage du filtre, vérifier le volume de remplissage du réservoir. Sinon, il n'est pas exclu que de la saleté s'échappe lors de l'ouverture du réservoir.

Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

Illustration **F 1**

- Retirer la tête de l'appareil.
- Extraire le panier de filtrage.
- Vider le réservoir.
- Si nécessaire, nettoyer le filtre plat plissé.

Ranger l'appareil

En fonction de l'équipement

Illustration **G 1**

- Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance

- Entretenir l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.

Nettoyage du filtre à plis plat

Remarque

Le filtre plat plissé se trouve dans le panier de filtrage.

Illustration **H 1**

- Retirer la tête de l'appareil. Retirer le cadre et le filtre et tapoter sur le filtre pour détacher les saletés. Si nécessaire, nettoyer le filtre à l'eau claire. Ne pas frotter ou brosser le filtre.
La faire complètement sécher avant le montage.

Illustration **H 2**

- Remettre ensuite tout d'abord le filtre puis le cadre en place.
Mettre la tête d'appareil en place et la verrouiller.

Remplacement du filtre pour l'air vicié

Recommandation : Pour garantir un bon filtrage, remplacer le filtre pour l'air vicié 1x par an.

Illustration I 1

- Appuyer vers l'intérieur sur les languettes de la grille pour l'air vicié.
- Retirer la grille avec le filtre pour l'air vicié.
- Retirer le filtre de la grille pour l'air vicié.
- Eliminer le filtre pour l'air vicié usagé.
- Insérer le nouveau filtre dans la grille pour l'air vicié.
- Remettre en place la grille avec le filtre pour l'air vicié.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Remarque :

La quantité aspirable peut varier en fonction des poussières aspirées.

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- Les accessoires, le tuyau d'aspiration ou les tubes d'aspiration sont bouchés.
- Retirer les dépôts avec un moyen auxiliaire adapté.
- Le filtre plat plissé et/ou le filtre pour déchets volumineux sont encrassés.

Illustration E 1

- Effectuer le nettoyage du filtre.

Illustration H 1

- Taper sur le filtre plat plissé pour retirer le plus gros et nettoyer à l'eau courante.
Si nécessaire, remplacer l'ancien filtre plat plissé par un nouveau.
- Le filtre pour l'air vicié est fortement encrassé, ce qui signifie qu'il n'a pas été remplacé à intervalles réguliers.

Illustration I 1

- Remplacer l'ancien filtre pour l'air vicié par un nouveau.

L'appareil se met hors service de manière autonome.

- Pour éviter toute surchauffe en raison d'un blocage au niveau d'un accessoire (p. ex., dans le tuyau d'aspiration, les tubes d'aspiration, le filtre pour l'air vicié), l'appareil dispose d'un arrêt automatique (disjoncteur thermique).
- Retirer les dépôts avec un moyen auxiliaire adapté.
- Effectuer le nettoyage du filtre.
- Cf. chapitre « Puissance d'aspiration défaillante ».
- Il est possible de reprendre en mode Aspiration après le nettoyage et le refroidissement de l'appareil.

Caractéristiques techniques

AD 2

Tension	220 - 240	V
Type de courant	50-60	Hz
Puissance nominale absorbée	600	W
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Classe de protection	II	
Poids (sans accessoire)	4,4	kg
Volume de la cuve	14	l
Rayon d'action	5,3	m
Dimensions	ø 345 x 330 x 440	mm
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	82	dB(A)

Sous réserve de modifications techniques !

AD 4 Premium

Tension	220 - 240	V
Type de courant	50-60	Hz
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Classe de protection	II	
Poids (sans accessoire)	5,3	kg
Volume de la cuve	17	l
Rayon d'action	7,0	m
Dimensions	ø 365 x 330 x 565	mm

Conception éco selon 666/2013

Classe énergétique	A+	
Consommation en énergie annuelle indicative	20,1	kWh/a
Classe de nettoyage de tapis	-	
La buse pour sol livrée n'est pas adaptée à l'utilisation sur des tapis.		
Classe de nettoyage de sols durs	B	
Classe d'émission de poussières	B	
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	80	dB(A)
Puissance nominale absorbée	600	W

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Avvertenze generali	IT	5
Norme di sicurezza	IT	6
Descrizione dell'apparecchio	IT	9
Uso	IT	9
Cura e manutenzione	IT	10
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	10
Dati tecnici	IT	11

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

L'apparecchio è fornito in 2 diverse versioni.

AD 2

AD 4 Premium con funzioni ampliate e accessori.

Uso conforme a destinazione

L'aspiracenero-aspirapolvere a secco è indicato esclusivamente per l'uso domestico privato e non per scopi commerciali.

L'apparecchio è indicato per l'assorbimento di:

- cenere fredda di camini, fumaiole, forni, ceneriere e altri luoghi simili di raccolta di cenere.
- sporco grossolano di ogni genere, come ad esempio sabbia o detriti.

AD 4 Premium:

La spazzola in dotazione non è indicata per l'utilizzo su tappeti.

Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme alla destinazione.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Smaltimento di filtri plissettati piatti

I filtri plissettati piatti sono realizzati in materiale ecologico non inquinante l'ambiente.

Se non contengono sostanze aspirate vietate per i rifiuti domestici, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Servizio assistenza

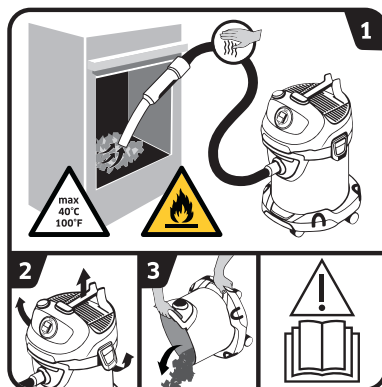
In caso di domande o anomalie la filiale KÄRCHER è felice di poterla aiutare.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Simboli riportati sull'apparecchio



➔ Leggere le istruzioni per l'uso.

- ATTENZIONE:** Pericolo di incendio dovuto a materiali infiammabili. Durante l'aspirazione di cenere, controllare costantemente che i tubi flessibili, e l'aspiratore non si surriscaldino. Il materiale aspirato non deve superare la temperatura di 40 °C. Non aspirare cenere umida. Non aspirare fuliggine o sostanze infiammabili.

- Per evitare la raccolta di materiali che rappresentano un carico d'incendio (p. es. Um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandlast (z. B. Segatura): Prima di aspirare la cenere, aprire, svuotare e pulire l'aspiratore all'aperto.

Norme di sicurezza

- *Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.*
- *Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.*

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Componenti elettrici

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica.

- *Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*
- *Lavori di riparazione e lavori su componenti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.*

- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento alla rete e la spina di alimentazione non presentino danni. Fare sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato.*
- *Non utilizzare strumenti abrasivi né detergenti per vetro o multiuso!*
- *Non immergere l'apparecchio nell'acqua!*
- *Non usare il cavo di allacciamento alla rete per portare / trasportare l'apparecchio.*
- *Tenere lontano il cavo di allacciamento da spigoli vivi ed evitare di schiacciarlo.*
- *Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.*
- ⚠ **AVVERTIMENTO**
 - *Collegare l'apparecchio solo ad un allacciamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
 - *Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.*

- *Per motivi di sicurezza si consiglia in linea di principio di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max. 30 mA).*
- *Per il funzionamento, estrarre / svolgere completamente il cavo di alimentazione dall'apparecchio.*
- *In caso di sviluppo di fumo visibile: Togliere la spina e portare l'apparecchio all'aperto.*

Uso sicuro

⚠ PERICOLO

- *Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!*

⚠ AVVERTIMENTO

- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza e/o conoscenza.*
- *I bambini non devono giocare con l'apparecchio.*
- *Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
- *La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguiti dai bambini senza sorveglianza.*

⚠ PRUDENZA

- *In caso di pause di lavoro prolungate disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale / interruttore dell'apparecchio o tirare la spina di rete.*

- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.*
- *Spegnere l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia / manutenzione e staccare la spina.*

ATTENZIONE

- *Non utilizzare mai senza filtro pieghettato piatto e relativo telaio installati, altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.*
- *Proteggere l'apparecchio da intemperie estreme, umidità e calore.*

Altri pericoli

⚠ PERICOLO

Rischio di esplosioni!

Determinate sostanze possono formare Insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi

Non aspirare mai le seguenti sostanze:

- *gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive)*
- *Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi*
- *Oggetti caldi, brucianti o incandescenti con temperature oltre i 40 °C. Con temperature oltre i 40 °C sussiste il pericolo d'incendio.*
- *Non idoneo alla separazione di polveri nocive alla salute (classe polvere L, M, H).*

- È interdetto fare funzionare l'apparecchio in aree potenzialmente a rischio di esplosione.

Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo d'incendio!

- Non aspirare cenere rovente, incandescente o ardente. Aspirare solo cenere fredda.
- Il serbatoio di polvere deve essere svuotato e pulito prima e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare sacchetti per la raccolta della polvere di carta o sacchetti di materiali infiammabili simili.
- Non utilizzare comuni aspirapolveri per l'aspirazione di cenere.
- Non tenere l'aspiracenere su basi infiammabili o polimeriche, come ad es. moquette o mattonelle viniliche.
- Aspirare solo ceneri di materiali combustibili (p. es. legna da fuoco naturale, cubetti/pellets di legno, carbone lignitico e fossile).
- Non aspirare fuliggine.
- Il materiale di aspirazione che esternamente sembra essersi raffreddato può essere ancora molto caldo all'interno. In presenza di correnti d'aria le particelle di cenere calda possono riprendere fuoco.

- Mescolare con un oggetto metallico la cenere per vedere se è ancora calda.

- Prima di eseguire l'aspirazione di un forno verificare attentamente che si sia raffreddato completamente.

- Attendere in ogni caso che la cenere sia completamente raffreddata prima di procedere alla pulizia. Vi sconsigliamo di volere spegnere il fuoco velocemente con acqua. Il materiale con cui è realizzato il camino può non sopportare l'improvviso sbalzo di temperatura e possono così formarsi delle crepe.

- Durante l'aspirazione di cenere, controllare costantemente che il tubo flessibile e l'aspiratore non si surriscaldino. Se viene riscontrato un surriscaldamento spegnere immediatamente l'apparecchio. Estrarre la spina di alimentazione dall'apparecchio. Rimuovere il materiale aspirato dall'aspiratore di cenere e di solidi. Lasciare raffreddare l'apparecchio all'aperto in modo sorvegliato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni!

- Non tenere la bocchetta e il tubo dell'aspiratore in prossimità della testa.

△ PRUDENZA

- *Per prevenire incidenti o lesioni durante il trasporto è necessario osservare il peso dell'apparecchio (vedi Dati tecnici).*

Stabilità dell'apparecchio

△ PRUDENZA

- *Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio è necessario renderlo stabile per evitare incidenti o danneggiamenti dovuti dalla caduta dell'apparecchio.*

Dispositivi di sicurezza

△ PRUDENZA

- *I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere aggirati.*

Descrizione dell'apparecchio

Figure riportate sulla pagina pieghevole!



La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

- 1 Raccordo tubo flessibile di aspirazione
- 2 Maniglia
- 3 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
- 4 Collegamento del sistema di pulizia del filtro
- 5 Tasto per pulizia filtro
- 6 Maniglia di trasporto/Gancio del cavo/posizione di appoggio
- 7 Griglia di scarico e filtro di scarico (già montato nell'apparecchio)
- 8 Chiusura serbatoio
- 9 Cavo di alimentazione con connettore
- 10 Alloggiamento accessori
- 11 Ruota pivotante
- 12 Manico/Barra di protezione
- 13 Filtro plissettato piatto con telaio (già montato nell'apparecchio)
- 14 Cestello filtrante
- 15 Tubo flessibile di aspirazione con impugnatura
- 16 Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m
- 17 Bocchetta pavimenti

Uso

ATTENZIONE

Durante l'utilizzo, il filtro piegheettato piatto e il relativo telaio devono essere sempre impiegati.

Prima della messa in funzione

- Figura **A1**
Rimuovere la testa dell'apparecchio ed estrarre il cestello filtrante. Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.
- Figura **A2**
Inserire il cestello filtrante.
Posizionare la testa dell'apparecchio e bloccarla.

Messa in funzione

△ AVVERTIMENTO

controllare se l'apparecchio è stato svuotato e pulito dopo l'ultima aspirazione eseguita.

Non è consentito l'utilizzo di sacchetti di raccolta polvere.

Figura B1 - B2

In base alla dotazione

Montare gli accessori

- Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'attacco e si aggancia.
Per la rimozione premere con il pollice ed estrarre il tubo flessibile di aspirazione.
- Collegare i due tubi di aspirazione e collegarli al tubo flessibile di aspirazione.
- Collegare pipette e spazzola.

Figura C1

- Inserire la spina di alimentazione.

Figura C2

- Accendere l'apparecchio.

Posizione I: aspirazione

Interrompere il funzionamento

- Spegner l'apparecchio.
Posizione 0: l'apparecchio è spento.

Figura D1

- Posizionare il tubo aspirante con impugnatura e accessori nella cavità del gancio del cavo.

Figura D2

- Posizionare il tubo aspirante con impugnatura nella cavità del gancio del cavo.

Sistema di pulizia filtro integrato

Il sistema di pulizia del filtro è previsto per la pulizia intermedia in caso di aspirazione di grandi quantità di cenere.

Indicazione: Attraverso il sistema di pulizia filtro, il filtro plissettato piatto sporco può essere pulito premendo il pulsante e con ciò quindi aumentare di nuovo la potenza di aspirazione.

Figura E1

- Inserire la maniglia del tubo aspirante nel collegamento del sistema di pulizia del filtro, sulla testa dell'apparecchio. All'accensione dell'apparecchio, premere 3 x il tasto di pulizia del filtro, facendo passare 4 secondi tra una volta e l'altra.

Indicazione: Dopo aver premuto più volte il tasto di pulizia filtro, controllare il contenitore sul suo volume di riempimento. Altrimenti lo sporco potrebbe fuoriuscire all'apertura del contenitore.

Dopo l'uso

- ➔ Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina.

Svuotare il contenitore

Figura **F 1**

- ➔ Rimuovere la testa dell'apparecchio.
- ➔ Estrarre il cestello filtrante.
- ➔ Svuotare il contenitore.
- ➔ Se necessario, pulire il filtro piegheettato piatto.

Deposito dell'apparecchio

In base alla dotazione

Figura **G 1**

- ➔ Collocazione cavo di allacciamento alla rete e accessori sull'apparecchio. Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

Cura e manutenzione

- ➔ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico.
- ➔ Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con dell'acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.

Pulire il filtro plissettato piatto

Indicazione

Il filtro piegheettato piatto si trova nel cestello filtrante.

Figura **H 1**

- ➔ Rimuovere la testa dell'apparecchio. Estrarre il telaio ed il filtro e battere il filtro. All'occorrenza pulire il filtro sotto acqua corrente. Non sfregare o spazzolare il filtro.
- Asciugarlo completamente prima di inserirlo.

Figura **H 2**

- ➔ Successivamente inserire prima il filtro e successivamente il telaio.
- Posizionare la testa dell'apparecchio e bloccarla.

Sostituzione del filtro dell'aria di scarico

Raccomandazione: Per garantire un buon filtraggio, sostituire il filtro dell'aria di scarico 1 volta l'anno.

Figura **I 1**

- ➔ Premere verso l'interno le linguette laterali della griglia di scarico.
- ➔ Rimuovere la griglia di scarico con il filtro di scarico.
- ➔ Estrarre il filtro di scarico dalla griglia di scarico.
- ➔ Smaltire il filtro di scarico usato.
- ➔ Inserire un nuovo filtro di scarico nella griglia di scarico.
- ➔ Rimontare la griglia di scarico con il filtro di scarico.

Guida alla risoluzione dei guasti

Diminuzione della potenza di aspirazione

Nota:

LA quantità da aspirare può variare a secondo del materiale aspirato.

Se la potenza di aspirazione dell'apparecchio diminuisce, controllare i seguenti punti.

- Accessori, tubo aspirante o pipette ostruiti.
- ➔ Rimuovere l'ostruzione con un ausilio idoneo.
- Filtro piegheettato piatto e/o filtro per sporco grossolano ostruito.

Figura **E 1**

- ➔ Eseguire la pulizia del filtro.

Figura **H 1**

- ➔ Percuotere il filtro piegheettato piatto e lavarlo sotto l'acqua corrente.
- Se necessario, sostituire il filtro piegheettato piatto.
- Filtro di scarico molto sporco o non sostituito regolarmente.

Figura **I 1**

- ➔ Sostituire il vecchio filtro di scarico con uno nuovo.

L'apparecchio si spegne autonomamente

- Per evitare il surriscaldamento dovuto all'ostruzione dell'accessorio (ad es. tubo filtrante, pipette, filtro di scarico), l'apparecchio si spegne automaticamente (contatto di protezione termica).
- ➔ Rimuovere l'ostruzione con un ausilio idoneo.
- ➔ Eseguire la pulizia del filtro.
- Vedere capitolo "Potenza di aspirazione inibita".
- ➔ Dopo la pulizia e il raffreddamento, è possibile riprendere l'aspirazione.

Dati tecnici

AD 2

Tensione	220 - 240	V
Tipo di corrente	50-60	Hz
Potenza nominale assorbita	600	W
Protezione rete (fusibile ritardato)	10	A
Classe di protezione	II	
Peso (senza accessori)	4,4	kg
Capacità vano raccolta	14	l
Raggio di azione	5,3	m
Dimensioni	ø 345 x 330 x 440	mm
Livello di potenza sonora L _{WA}	82	dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche!

AD 4 Premium

Tensione	220 - 240	V
Tipo di corrente	50-60	Hz
Protezione rete (fusibile ritardato)	10	A
Classe di protezione	II	
Peso (senza accessori)	5,3	kg
Capacità vano raccolta	17	l
Raggio di azione	7,0	m
Dimensioni	ø 365 x 330 x 565	mm

Design ecologico secondo 666/2013

Classe di efficienza energia	A+	
Consumo energetico annuale indicativo	20,1	kWh/a
Classe di pulizia tappeti	-	
La spazzola in dotazione non è indicata per l'utilizzo su tappeti.		
Classe di pulizia di pavimenti duri	B	
Classe di emissione della polvere	B	
Livello di potenza sonora L _{WA}	80	dB(A)
Potenza nominale assorbita	600	W

Con riserva di modifiche tecniche!

Inhoud

Algemene instructies	NL	5
Veiligheidsinstructies	NL	6
Beschrijving apparaat	NL	9
Bediening	NL	9
Onderhoud	NL	10
Hulp bij storingen	NL	10
Technische gegevens	NL	11

Algemene instructies



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een andere eigenaar.

Het toestel wordt geleverd in twee verschillende uitvoeringen.

AD 2

AD 4 Premium met uitgebreide functies en toebehoren.

Doelmatig gebruik

De stofzuiger voor droge bestanddelen en as is uitsluitend bestemd voor privégebruik in de huishouding en niet voor commerciële doeleinden.

Het apparaat is geschikt voor de opname van:

- koude as van open haarden, schoorstenen, ovens, asbakken en vergelijkbare plaatsen waar as wordt verzameld.
- Grof vuil van om het even welke aard zoals zand of steenpuin.

AD 4 Premium:

De meegeleverde vloersproeier is niet geschikt voor gebruik op tapijt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door niet-reglementair gebruik of verkeerde bediening.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak onderdelen die een potentieel gevaar kunnen vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze foutief worden gebruikt of niet correct worden afgevoerd. Deze onderdelen zorgen er desalniettemin voor dat het apparaat naar behoren functioneert. Apparaten die dit symbool dragen, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.

Afvoer van vlakvouwfilters

Vlakvouwfilters zijn vervaardigd uit ecologisch verantwoorde materialen.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.com/REACH

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoorde lijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhalen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

Klantenservice

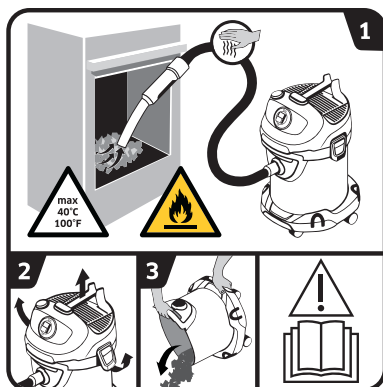
Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

Symbolen op het toestel



→ Gebruiksaanwijzing lezen.

- 1 WAARSCHUWING:** Brandgevaar door ontvlambare materialen.
Bij het opzuigen van as moeten de slangen en de zuiger constant op opwarming worden gecontroleerd.
Het zuiggoed mag niet warmer zijn dan 40 °C.
Geen vochtige as opzuigen.
Geen roet of brandbare stoffen opzuigen.
- 2-3** Om de verzameling van brandgevaarlijk materiaal (bv. zaagspanen) te vermijden: de zuiger na en voor het opzuigen van as in open lucht openen, leegmaken en reinigen.

Veiligheidsinstructies

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven aanwijzingen voor gebruik zonder gevaar.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevallenpreventie van de wetgever in acht genomen worden.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Elektrische componenten

⚠ GEVAAR

Gevaar van stroomschok

- Bij reiniging en onderhoud altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- Reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen enkel door de geautoriseerde klantenservice uitgevoerd worden.
- Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.
- Controleer de stroomaansluitleidingen met netstekker voor elk gebruik op schade. Laat beschadigde stroomaansluitleidingen onmiddellijk door een geautoriseerde klantenservice / electricien vervangen. Neem een apparaat met beschadigde stroomaansluitleiding niet in bedrijf.
- Gebruik geen schuurmiddel, glas- of allesreiniger!
- Dompel het apparaat niet in water!
- Transporteer / draag het apparaat niet aan de stroomleiding.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Trek de netstekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- ⚠ **WAARSCHUWING**
- Het apparaat mag enkel aan een elektrische aansluiting aangesloten zijn die door een elektromonteur conform IEC 60364 werd uitgevoerd.
- Sluit het apparaat enkel aan wisselstroom aan. De span-

ning moet overeenstemmen met het typeplaatje van het apparaat.

- Om veiligheidsredenen bevelen wij aan om het apparaat via een aardlekschakelaar (max. 30 mA) te gebruiken.
- Tijdens het bedrijf moet de stroomkabel volledig uit het apparaat getrokken / gewikkeld zijn.
- Bij zichtbare rookontwikkeling: netstekker eruit trekken en apparaat naar buiten brengen.

Veilige omgang

⚠ **GEVAAR**

- Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar!

⚠ **WAARSCHUWING**

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het gebruikersonderhoud moegen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.

⚠ **VOORZICHTIG**

- Bij langere werkonderbrekingen moet het apparaat met de hoofdschakelaar / appa-

raatschakelaar uitgeschakeld of moet de netstekker uitgetrokken worden.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht staan terwijl het in bedrijf is.
- Schakel het apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uit en verwijder de netstekker.

LET OP

- Nooit zonder geplaatste vlakke harmonicafilter en bijbehorend frame zuigen, anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Bescherm het apparaat tegen extreme weersomstandigheden, vochtigheid en hitte.

Andere gevaren

⚠ **GEVAAR**

Explosiegevaar!

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- Explosieve of brandbare gasen, vloeistoffen en stof (reactief stof)
- Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen
- Heite, brandende of gloeiende voorwerpen met een temperatuur boven 40°C. Bij temperaturen boven 40 °C bestaat brandgevaar.

- Niet voor het opzuigen van schadelijk stof (stofklasse L, M, H).
- Het is verboden om het apparaat in explosiegevaarlijke bereiken te gebruiken.

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

△ WAARSCHUWING

Brandgevaar!

- Geen heet, gloeiend of brandend as opzuigen.
Alleen koude as opzuigen.
- Het stofreservoir moet voor en na elk gebruik worden geleegd en gereinigd.
- Geen stofverzamelzak van papier of een zak van vergelijkbaar brandbaar materiaal gebruiken.
- Geen gewone stofzuiger gebruiken voor het opzuigen van as.
- De aszuiger niet op een brandbare of polymere ondergrond, zoals tapijt of vinyltegels, opbergen.
- Enkel as van toegestane brandbare stoffen (bv. onbehandeld brandhout, houtbriketten/houtpellets, bruin- en steenkool) opzuigen.
- Geen roet naar binnen zuigen.
- Zuiggoed dat aan de buitenkant afgekoeld lijkt, kan binnenin nog altijd heet zijn. In de luchtstroom kunnen hete asdeeltjes opnieuw ontbranden.
- Met een metalen voorwerp de as omwoelen om te testen of de as nog heet is.
- Voor het schoonzuigen van kachels moet er in elk geval op gelet worden dat de oven koud is.
- Wacht tot de as volledig is afgekoeld vooraleer u met de reiniging begint. Wij raden af om het vuur snel met water te blussen. Het kachelmateriaal verdraagt de plotse temperatuurverschillen niet en er kunnen barsten ontstaan.
- Bij het opzuigen van as moet de zuigslang en het apparaat constant op opwarming worden gecontroleerd. Indien een opwarming wordt vastgesteld, moet het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld worden. De stekker van het apparaat uittrekken. Zuiggoed uit as- en droogzuiger nemen. Apparaat in open lucht onder toezicht laten afkoelen.

△ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

- Zuig met de sproeier en de zuigbuis niet in de buurt van het hoofd.

△ VOORZICHTIG

- Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht om ongevallen of verwondingen te vermijden (zie technische gegevens).

Stabiliteit

⚠ VOORZICHTIG

- *Zorg er vóór alle handelingen met of aan het apparaat voor dat het apparaat stabiel staat om ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat te vermijden.*

Veiligheidsinrichtingen

⚠ VOORZICHTIG

- *Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet veranderd of omzeild worden.*

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is.

Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

- 1 Zuiglangaansluiting
- 2 Greep
- 3 Schakelaar van het apparaat (AAN / UIT)
- 4 Aansluiting filterreinigingssysteem
- 5 Filterreinigingstoets
- 6 Handgreep/kabelhaak/leunpositie
- 7 Afzuigrooster en afzuigfilter (al in het apparaat aangebracht)
- 8 Sluiting reservoir
- 9 Stroomkabel met stekker
- 10 Bergruimte toebehoren
- 11 Zwenkwiel
- 12 Greep/schokdemper
- 13 Vlakvouwfilter met kader (al in het apparaat aangebracht)
- 14 Filtermand
- 15 Zuigslang met handgreep
- 16 Zuigbuis 2 x 0,5 m
- 17 Vloerkop

Bediening

LET OP

De vlakke harmonicafilter en het bijbehorende frame moeten tijdens het gebruik altijd zijn geplaatst.

Voor in gebruikneming

- ➔ Afbeelding **A 1**
Apparaatkop wegnemen en filtermand verwijderen. Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemontereerd worden.
- ➔ Afbeelding **A 2**
Filtermand aanbrengen. Kop aanbrengen en vergrendelen.

In gebruikneming

⚠ WAARSCHUWING

Controleren of het apparaat na het laatste opzuigproces leeggemaakt en gereinigd werd.

Het gebruik van een stofverzamelzak is niet toegestaan.

Afbeelding **B 1 - B 2**

Afhankelijk van de uitrustung

Toebehoren aansluiten.

- ➔ Zuigslang in aansluiting drukken, hij klikt in. Om eruit te nemen met duim op pal drukken en zuigslang eruit trekken.
- ➔ Beide zuigbuizen in elkaar steken en met zuigslang verbinden.
- ➔ Zuigbuis en vloersproeier in elkaar steken.

Afbeelding **C 1**

- ➔ Steek de netstekker in de contactdoos.

Afbeelding **C 2**

- ➔ Apparaat inschakelen.

Stand I: Zuigwerking

Werking onderbreken

- ➔ Apparaat uitschakelen.
Stand 0: Apparaat is uitgeschakeld.

Afbeelding **D 1**

- ➔ Zuigslang met handgreep en toebehoren in de holte van de kabelhaak leggen.

Afbeelding **D 2**

- ➔ Zuigslang met handgreep in de holte van de kabelhaak leggen.

Geïntegreerd filterreinigingssysteem

Het filterreinigingssysteem is bedoeld voor tussentijdse reiniging bij het opzuigen van grote hoeveelheden as.

Instructie: Door het filterreinigingssysteem kan de verontreinigde vlakke harmonicafilter met een drukknop gereinigd en kan de zuigprestatie opnieuw verhoogd worden.

Afbeelding E1

- Handgreep van de zuigslang in de aansluiting van het filterreinigingssysteem op de apparaatkop steken. Filterreinigingsknop bij ingeschakeld apparaat 3 x indrukken, hierbij telkens 4 seconden wachten na het indrukken van de knop.

Instructie: Na een herhaaldelijke bediening van de filterreinigingstoets moet het vulvolume van het reservoir gecontroleerd worden. Anders kan het vuil bij het openen van het reservoir ontsnappen.

De werkzaamheden beëindigen

- Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wand-contactdoos trekken.

Reservoir ledigen

Afbeelding F1

- Apparaatkop verwijderen.
- Filterkorf verwijderen.
- Reservoir leegmaken.
- Indien nodig vlakke harmonicafilter reinigen.

Apparaat opbergen

Afhankelijk van de uitrusting

Afbeelding G1

- Netsnoer en toebehoren in apparaat stoppen. Apparaat in droge ruimtes opbergen.

Onderhoud

- Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.
- Reservoir en accessoires indien nodig met water uitspoelen en laten drogen voor verder gebruik.

Vlakovoufilter reinigen

Tip

De vlakke harmonicafilter bevindt zich in de filterkorf.

Afbeelding H1

- Apparaatkop verwijderen. Kader en filter weg nemen en filter afkloppen. Indien nodig filter onder stromend water reinigen. Filter niet schoonwrijven of afborstelen.
- Voor de montage volledig laten drogen.

Afbeelding H2

- Vervolgens eerst de filter en daarna het kader opnieuw aanbrengen.
- Kop aanbrengen en vergrendelen.

Afzuigfilter vervangen

Aanbeveling: Voor een goede filtering moet het afzuigfilter 1x jaarlijks worden vervangen.

Afbeelding I1

- Klemmen aan de zijkant van het afzuigrooster naar binnen drukken.
- Afzuigrooster met afzuigfilter verwijderen.
- Afzuigfilter uit het afzuigrooster verwijderen.
- Gebruikt afzuigfilter weggooiën.
- Nieuw afzuigfilter in het afzuigrooster plaatsen.
- Afzuigrooster met afzuigfilter weer terugplaatsen.

Hulp bij storingen

Te weinig zuigcapaciteit

Instructie:

De opzuigbare hoeveelheid kan variëren in functie van het zuiggoed.

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

- Toebehoren, zuigslang of zuigbuis zijn verstopt.
- Verstopping met een geschikt hulpmiddel verwijderen.
- Vlakke harmonicafilter en/of filter voor grof vuil zijn vervuild.

Afbeelding E1

- Filter reinigen.

Afbeelding H1

- Vlakke harmonicafilter afkloppen en onder stromend water reinigen.
- Indien nodig vlakke harmonicafilter vervangen door een nieuw filter.
- Afzuigfilter is sterk vervuild of is niet regelmatig verwisseld.

Afbeelding I1

- Oud afzuigfilter vervangen door een nieuw filter.

Het apparaat schakelt zelf uit.

- Om oververhitting door verstopping van het toebehoren (bijv. zuigslang, zuigbuis, afzuigfilter) te vermijden, schakelt het apparaat automatisch uit (thermoschakelaar).
- Verstopping met een geschikt hulpmiddel verwijderen.
- Filter reinigen.
- Zie hoofdstuk "Gereduceerd zuigvermogen".
- Na reiniging en afkoeling kan de zuiger weer worden gebruikt.

Technische gegevens

AD 2

Spanning	220 - 240	V
Stroomsoort	50-60	Hz
Nominaal ingangsvermogen	600	W
Netzekering (traag)	10	A
Beschermingsklasse	II	
Gewicht (excl. accessoires)	4,4	kg
Reservoirvolume	14	l
Actieradius	5,3	m
Afmetingen	ø 345 x 330 x 440	mm
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	82	dB(A)

Technische veranderingen voorbehouden!

AD 4 Premium

Spanning	220 - 240	V
Stroomsoort	50-60	Hz
Netzekering (traag)	10	A
Beschermingsklasse	II	
Gewicht (excl. accessoires)	5,3	kg
Reservoirvolume	17	l
Actieradius	7,0	m
Afmetingen	ø 365 x 330 x 565	mm

Ecodesign conform 666/2013

Energie-efficiëntieklasse	A+	
Indicatief jaarlijks energieverbruik	20,1	kWh/a
Tapijtreinigingsklasse	-	
De meegeleverde vloersproeier is niet geschikt voor gebruik op tapijt.		
Harde-vloerreinigingsklasse	B	
Stofemissieklasse	B	
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	80	dB(A)
Nominaal ingangsvermogen	600	W

Technische veranderingen voorbehouden!